



Paz y Desarrollo

Plan Binacional de Desarrollo de la Región Fronteriza Perú - Ecuador.

Boletín informativo semanal

<http://planbinacional.rree.gob.pe>

Capítulo Perú

..... **N°39 Semana del 27 al 30 de setiembre de 2004**

En Loreto

PFS fomenta la educación bilingüe en la amazonía peruana



En el mes de setiembre, el Programa Frontera Selva (PFS), ejecutado por CARE - Perú en el marco del Plan Binacional con financiamiento de USAID, realizó una serie de publicaciones de educación bilingüe destinadas a fortalecer el uso de las lenguas Kichwa y Awajun en la enseñanza impartida en las escuelas de

las comunidades indígenas de la cuenca del río Napo, región Loreto, y en la zona del Alto Marañón, región Amazonas, respectivamente.

“Aprenda Leyendo” (Augkum Unuimagta) recopila una serie de cuentos y leyendas en lengua Awajun que los docentes podrán utilizar en el desarrollo del área de comunicación integral. En el caso de la lengua Kichwa se han publicado “Las Niñas y Niños del Napo” (Napumanta Warmi, Wawakuna, Kariwawakunapas), cuaderno de trabajo para el primer y segundo de primaria; “Nuestro Masato” (Ñukanchipa Aswa), historieta para introducir en la escuela contenidos tradicionales; y la guía “Kichwa para Vivir” (Kichwa Kawsankapa) realizada por los lingüistas Roberto Zariquiey y Nila Vigil para revitalizar esta lengua que se encuentra en peligro de desaparecer.

De esta manera, el PFS busca contribuir con el trabajo realizado en el campo de la educación bilingüe intercultural, dejando valiosos instrumentos para la educación de las niñas y niños de la región amazónica fronteriza.

Loreto

Ampliación del centro educativo de Lugape en Santa Clotilde

El viernes 24 de setiembre en Santa Clotilde – Loreto, se firmó un convenio entre la Sede Lima del Fondo Binacional – FB y la Municipalidad Distrital del Napo - MDN para llevar a cabo la “Ampliación del Centro Educativo de Lugape”.

El proyecto incluye la ampliación de 05 aulas y su equipamiento, un módulo de SSHH, 02 tanques elevados y pozos sépticos con zanjas de percolación .

Datos

- Costo total: S/. 206,192.96
- Aporte FB: S/. 159,545.76
- Aporte MDN: S/. 46,647.20
- N° de beneficiarios directos: 176 estudiantes matriculados en el 2004.
- N° de beneficiarios indirectos: más de 7000 habitantes de 33 comunidades del distrito del Napo.

Amazonas

Federación de Mujeres Aguarunas gana concurso sobre Derechos Humanos

La Federación de Mujeres Aguarunas del Alto Marañón (FEMAAM) fue una de las quince ganadoras del concurso “Haciendo Realidad Nuestros Derechos” organizado por CARE PERU, OXFAM y DFID. Dicha iniciativa tuvo la finalidad de identificar experiencias de organizaciones públicas, privadas o sociales con una denotada labor en el desarrollo de sus comunidades en la cual se incluya un “Enfoque Basado en Derechos” (EBD).



La FEMAAM se hizo acreedora a US\$ 3,000 por ser una de las experiencias más innovadoras en el ámbito del EBD.

La premiación se realizó el 8 de setiembre en la Pontificia Universidad Católica del Perú donde, además, se llevo a cabo un seminario y una feria con la participación de las organizaciones galardonadas. En dichos eventos, la FEMAAM tuvo la oportunidad de presentar su experiencia para que las mujeres aguarunas conozcan sus derechos y obligaciones.

La FEMAAM es una de las organizaciones fortalecidas con la intervención del Programa Frontera Selva (PFS), ejecutado por CARE – PERU, en el marco del Plan Binacional con el financiamiento de USAID. Gracias al aporte del programa esta federación ha consolidado su capacidad de propuesta, aumentando su participación en el ámbito local, así como su capacidad de realizar alianzas con otras organizaciones para mejorar la situación de la mujer aguaruna en el distrito de Imaza, región Amazonas.

Plan Binacional participa en Seminario Regional

"Desarrollo de Capacidades Orientado a la Cooperación Sur-Sur"

Del 22 al 24 de setiembre en Bogotá – Colombia se llevó a cabo el Seminario Regional "Desarrollo de Capacidades Orientado a la Cooperación Sur-Sur", organizado por la Agencia de Cooperación Chilena – AGCI, la Agencia Colombiana de Cooperación Internacional - ACCI y la Agencia de Cooperación Internacional de Japón – JICA.

El objetivo del mencionado Seminario fue revisar conjuntamente cooperantes y beneficiarios, la posibilidad de acentuar el traslado del concepto de desarrollo de capacidades a los esfuerzos de la cooperación Sur – Sur. Con ese propósito se conocieron las experiencias sobre desarrollo de capacidades y su contraste con experiencias nacionales.

Asimismo, se estableció una programación para fortalecer el desarrollo de capacidades en América Latina, a través de la Cooperación Sur - Sur

En el marco del Seminario funcionarios de ambos Capítulos Nacionales realizaron una presentación sobre los avances el Plan Binacional Perú – Ecuador a favor del desarrollo de la región fronteriza; asimismo se realizaron coordinaciones para la puesta en marcha del proyecto “Asistencia del Plan Binacional en el desarrollo de Zonas de Integración Fronteriza” que será financiado con cooperación chilena.

Dicho proyecto está orientado a que el Plan Binacional asista directamente a las instituciones nacionales responsables del desarrollo e integración fronteriza en los países de la CAN y del Sistema de la Integración Centroamericana - SICA.